

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1975-1976

ZITTING 1975-1976

25 MAI 1976

25 MEI 1976

Projet de loi modifiant l'article 19, 3°bis de la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 19, 3°bis van de wet van 16 december 1851 tot herziening van de rechtsregeling der hypothecken

EXPOSE DES MOTIFS**MEMORIE VAN TOELICHTING**

Consulté sur l'adaptation des plafonds de rémunération figurant dans certaines lois sur les contrats de louage de travail ainsi que dans la loi hypothécaire, le Conseil national du travail, dans sa séance du 26 mars 1975, a émis l'avis que ces plafonds de rémunération doivent être revus et adaptés en fonction de l'évolution des prix et des salaires.

Tout particulièrement en ce qui concerne le montant à concurrence duquel la rémunération des travailleurs est garantie par un privilège, en vertu de l'article 19 de la loi hypothécaire, le Conseil constate que ce montant n'a plus été revu depuis la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Aussi le Conseil a-t-il proposé d'adapter les différents plafonds de rémunération en majorant des deux tiers les montants actuels. Celui de 180 000 francs prévu par l'article 19 de la loi hypothécaire est donc porté à 300 000 francs.

Le Conseil national du travail estime en outre qu'une adaptation périodique des plafonds de rémunération doit intervenir à l'avenir.

Le présent projet propose ainsi de confier au Roi le soin d'adapter automatiquement tous les deux ans le montant

De Nationale Arbeidsraad die geraadpleegd werd omtrent de aanpassing van de loongrenzen die voorkomen in sommige wetten op de arbeidsovereenkomsten alsmede in de wet op de voorrechten en hypothecken, heeft ter zitting van 26 maart 1975, het advies uitgebracht dat de loongrenzen moeten worden herzien en aangepast aan de ontwikkeling van de prijzen en lonen.

Aldus werd vastgesteld dat het bedrag ten belope waarvan het loon van de werknemers op grond van artikel 19 van de wet op de voorrechten en hypothecken door een voorrecht is gewaarborgd, niet meer is herzien sinds de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Voor de aanpassing van de verschillende loongrenzen geeft de Raad in overweging de huidige bedragen met twee derden te verhogen. Het bedrag van 180 000 frank dat voorkomt in artikel 19 van de wet op de hypothecken, zou dus op 300 000 frank worden gebracht.

De Nationale Arbeidsraad meent bovendien dat in de toekomst de loongrenzen periodiek moeten worden aangepast.

Bij dit ontwerp wordt voorgesteld aan de Koning de zorg over te laten om het in artikel 19, 3°bis, van de wet op de

indiqué à l'article 19, 3^{ebis}, de la loi hypothécaire, sans que cette adaptation doive encore se faire en liaison avec l'indice des prix de détail du Royaume.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE

voorrechten en hypotheken bedoelde bedrag automatisch om de twee jaar aan te passen, zonder dat die aanpassing verder in verband moet staan met de ontwikkeling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen in het Rijk.

De Minister Van Justitie,

H. VANDERPOORTEN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Dans l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire, le 3^o*bis*, y inséré par la loi du 12 avril 1965, est remplacé par le texte suivant :

« 3^o*bis*. Pour les travailleurs visés à l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, la rémunération telle qu'elle est définie à l'article 2 de ladite loi, sans que son montant puisse excéder 300 000 francs; cette limitation ne s'applique pas aux indemnités comprises dans la rémunération et qui sont dues aux mêmes personnes pour rupture de leur engagement.

» Le montant prévu ci-dessus est adapté tous les deux ans par le Roi, après avis du Conseil national du Travail. »

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

In artikel 19 van de wet van 16 december 1851 tot herziening van de rechtsregeling der hypotheeken wordt de tekst onder 3^o*bis*, aldaar ingevoegd bij de wet van 12 april 1965, door de volgende tekst vervangen :

« 3^o*bis*. Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, het loon zoals bepaald in artikel 2 van genoemde wet, zonder dat het bedrag daarvan 300 000 frank mag te boven gaan; deze beperking is niet van toepassing op de in het loon begrepen vergoedingen welke aan dezelfde personen verschuldigd zijn wegens beëindiging van hun dienstbetrekking.

» Het hiervoren bepaalde bedrag wordt om de twee jaar door de Koning aangepast, na advies van de Nationale Arbeidsraad. »

Gegeven te Brussel, 24 mei 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 octobre 1975, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « modifiant l'article 19, 3^o*bis* de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques », a donné le 8 octobre 1975 l'avis suivant :

Dans l'intitulé du projet, la loi du 16 décembre 1851 n'a pas été citée avec son intitulé exact, qui est : « Loi sur la révision du régime hypothécaire. »

Dans un souci d'exactitude, le liminaire de l'article unique doit être rédigé comme suit :

« *Article unique.* — Dans l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire, le 3^o*bis*, y inséré par la loi du 12 avril 1965, est remplacé par le texte suivant : »

A l'alinéa 1^{er} du 3^o*bis* nouveau, il y a lieu d'indiquer la date de la loi citée qui est le 12 avril 1965.

Alinéa 2. La dernière considération de l'exposé des motifs pourrait faire croire que le dernier alinéa du 3^o*bis* nouveau de l'article 19 n'aurait pour but que de permettre au Roi de procéder aux adaptations prévues sans qu'il soit tenu de le faire tous les deux ans. Si telle n'est pas l'intention du Gouvernement, il est proposé de rédiger comme suit le texte de ce dernier alinéa :

« Tous les deux ans, le montant prévu ci-dessus est adapté aux circonstances économiques par le Roi, le Conseil national du Travail entendu. »

La chambre était composée de :

MM. J. MASQUELIN, président de chambre; H. ROUSSEAU et J. van den BOSSCHE, conseillers d'Etat; V. VAN VYVE, greffier de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. A. COURTEJOIE, auditeur.

Le Greffier,
E. VAN VYVE.

Le Président,
J. MASQUELIN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6^o oktober 1975 door de Minister van Justitie verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van artikel 19, 3^o*bis* van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheek », heeft de 8^o oktober 1975 het volgend advies gegeven :

In het opschrift van het ontwerp is de wet van 16 december 1851 niet aangehaald met haar juiste opschrift, dat luidt : « Wet tot herziening van de rechtsregeling der hypotheek. »

Ter wille van de nauwkeurigheid moet de inleidende volzin van het enige artikel als volgt worden geredigeerd :

« *Enig artikel.* — In artikel 19 van de wet van 16 december 1851 tot herziening van de rechtsregeling der hypotheek wordt de tekst onder 3^o*bis*, aldaar ingevoegd bij de wet van 12 april 1965, door de volgende tekst vervangen : »

In het eerste lid van 3^o*bis*, nieuw, dient de datum van de aangehaalde wet, namelijk 12 april 1965, te worden opgegeven.

Tweede lid. De laatste alinea van de memorie van toelichting kan de indruk wekken dat het laatste lid van 3^o*bis*, nieuw, van artikel 19 alleen tot doel zou hebben de Koning te machtigen om de bedoelde aanpassingen te verrichten zonder dat hij verplicht zou zijn dat om de twee jaar te doen. Bedoelt de Regering het niet zo, dan zou de tekst van dat laatste lid als volgt kunnen worden geredigeerd :

« Om de twee jaar wordt het hierboven bepaalde bedrag door de Koning aan de economische omstandigheden aangepast, de Nationale Arbeidsraad gehoord. »

De kamer was samengesteld uit :

De heren J. MASQUELIN, kamervoorzitter; H. ROUSSEAU en J. van den BOSSCHE, staatsraden; E. VAN VYVE, afdelingsgreffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. COURTEJOIE, auditeur.

De Greffier,
E. VAN VYVE.

De Voorzitter,
J. MASQUELIN.